

## ROXBOROUGH WSD 2024 Informe sobre calidad del agua potable Cobertura de datos del año calendario 2023

*ID del sistema de aguas públicas:* CO0118055

Nos complace presentarles el informe de calidad del agua de este año. Nuestro objetivo constante es brindarles un suministro seguro y confiable de agua potable. Comuníquese con Mike Marcum al 303-979-7286 si tiene alguna pregunta o si quiere saber si hay oportunidades de participación pública que puedan afectar la calidad del agua.

### **Información general**

Se puede esperar razonablemente que toda el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la línea directa de agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental (1-800-426-4791) o visitando [epa.gov/ground-water-and-drinking-water](https://epa.gov/ground-water-and-drinking-water).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH-SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés pueden correr un riesgo particular de contraer infecciones. Estas personas deben consultar a sus proveedores de atención médica respecto al agua potable. Para obtener más información acerca de los contaminantes y los posibles efectos en la salud, o para recibir una copia de las directrices de la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. (EPA, por sus siglas en inglés) y los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por criptosporidio y contaminantes microbiológicos, llame a la línea directa de agua potable segura de la EPA al (1-800-426-4791).

Las fuentes de agua potable (tanto agua de grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Los contaminantes que pueden estar presentes en la fuente de agua incluyen:

- **Contaminantes microbianos:** virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas ganaderas y fauna.
- **Contaminantes inorgánicos:** sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- **Pesticidas y herbicidas:** pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- **Contaminantes radiactivos:** pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y actividades mineras.

• **Contaminantes químicos orgánicos:** incluidos los químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentía de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, el Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado prescribe normas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos. Las normas de la Administración de Alimentos y Medicamentos establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que deben brindar la misma protección para los organismos de salud pública.

### **Plomo en el agua potable**

Los niveles elevados de plomo, si los hubiere, pueden provocar problemas de salud graves, especialmente en las mujeres embarazadas y los niños pequeños. Es posible que los niveles de plomo en su hogar sean más altos que en otros hogares de la comunidad como resultado de los materiales utilizados en su plomería. Si le preocupa el plomo en el agua, es posible que desee que la analicen. Cuando el agua ha estado asentada durante varias horas, usted puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo al dejar correr el agua del grifo de 30 segundos a 2 minutos antes de usarla para beber o cocinar. Para obtener información adicional sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición, llame a la línea directa de agua potable segura (1-800-426-4791) o consulte la página [epa.gov/safewater/lead](https://epa.gov/safewater/lead).

### **Evaluación y protección de fuentes de agua (SWAP)**

Es posible que el Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado nos haya proporcionado un informe de evaluación de la fuente de agua para nuestro suministro de agua. Para obtener información general o una copia del informe, visite [wqcdcompliance.com/ccr](https://wqcdcompliance.com/ccr). El informe se encuentra en "Guía: Informe de evaluación de la fuente de agua". Busque en la tabla utilizando 118055, ROXBOROUGH WSD, o llamando a Mike Marcum al 303-979-7286. El Informe de evaluación de la fuente de agua provee una evaluación a nivel de detección de la contaminación potencial que **podría** ocurrir. **No** significa que la contaminación **haya ocurrido o que ocurrirá**. Podemos usar esta información para evaluar la necesidad de mejorar nuestras capacidades actuales de tratamiento de agua y prepararnos para futuras amenazas de contaminación. Esto puede ayudarnos a garantizar que se entregue agua tratada de calidad a sus hogares. Además, los resultados de la evaluación proporcionan un punto de partida para desarrollar un plan de protección de las fuentes de agua. Los posibles orígenes de

contaminación en nuestra fuente de agua se enumeran en la página siguiente.

Comuníquese con nosotros para obtener más información sobre lo que puede hacer para ayudar a proteger sus fuentes de agua potable; para cualquier pregunta sobre el Informe de calidad del

agua potable; para obtener más información sobre nuestro sistema o para asistir a las reuniones públicas programadas. Queremos que ustedes, nuestros valiosos clientes, estén informados sobre los servicios que brindamos y la calidad del agua que les entregamos todos los días.

## Nuestras fuentes de agua

<u>Fuentes (tipo de agua - tipo de fuente)</u>	<u>Posibles fuentes de contaminación</u>
RAMPART RESERVOIR (Surface Water-Intake)	No hay un informe SWAP; llame a Mike Marcum al 303-979-7286 si tiene preguntas sobre posibles fuentes de contaminación.

## Términos y abreviaturas

- **Nivel máximo de contaminante (MCL):** nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable.
- **Técnica de tratamiento (TT):** proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
- **Sanitario:** infracción de un MCL o una TT.
- **No sanitario:** infracción que no es de MCL o TT.
- **Nivel de acción (AL):** concentración de un contaminante que, si se excede, activa el tratamiento y otros requisitos reglamentarios.
- **Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL):** nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que es necesario agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos.
- **Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCLG):** nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o previsto para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.
- **Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG):** nivel de un desinfectante de agua potable, por debajo del cual no se conoce ni se espera ningún riesgo para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.
- **Infracción (no tiene abreviatura):** incumplimiento de una norma primaria sobre el agua potable de Colorado.
- **Acción ejecutoria formal (sin abreviatura):** medida escalada que toma el estado (debido al riesgo para la salud pública, el número o la gravedad de las infracciones) para que un sistema de agua que no cumple los requisitos los vuelva a cumplir.
- **Variación y exenciones (V/E):** permiso del Departamento para no cumplir con un MCL o una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.
- **Actividad alfa (no tiene abreviatura):** valor de cumplimiento de la actividad de partículas de actividad alfa. Incluye radio-226, pero excluye radón 222 y uranio.
- **Picocurio por litro (pCi/L):** medida de la radiactividad en el agua.
- **Unidad de turbidez nefelométrica (NTU):** medida de la claridad o turbidez del agua. La turbidez superior a 5 NTU es apenas perceptible para la persona típica.
- **Valor de cumplimiento (no tiene abreviatura):** valor único o calculado que se utiliza para determinar si se cumple el nivel de contaminante reglamentario (p. ej., el MCL). Ejemplos de valores calculados son el percentil 90, el promedio anual móvil (RAA) y el promedio anual móvil local (LRAA).
- **Promedio (barra x):** valor típico.
- **Rango (R):** valor más bajo a valor más alto.
- **Tamaño de la muestra (n):** número o conteo de valores (es decir, número de muestras de agua recolectadas).
- **Partes por millón = miligramos por litro (ppm = mg/L):** una parte por millón corresponde a un minuto en dos años o un solo centavo en \$10,000.
- **Partes por mil millones = microgramos por litro (ppb = ug/L):** una parte por mil millones corresponde a un minuto en 2000 años, o un solo centavo en \$10,000,000.
- **No aplicable (N/A):** no aplica o no está disponible.
- **Evaluación de nivel 1:** estudio del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.
- **Evaluación de nivel 2:** estudio muy detallado del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se ha producido una infracción del MCL de *E. coli* o por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en múltiples ocasiones.

## Contaminantes detectados

ROXBOROUGH WSD monitorea rutinariamente los contaminantes en su agua potable de acuerdo con las leyes federales y estatales. Las siguientes tablas muestran todas las detecciones encontradas en el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2022 a menos que se indique lo contrario. El estado de Colorado requiere que controlemos ciertos contaminantes menos de una vez al año porque no se espera que las concentraciones de estos contaminantes varíen significativamente de un año a otro, o el sistema no se considera vulnerable a este tipo de contaminación. Por lo tanto, algunos de nuestros datos, aunque representativos, pueden tener más de un año. Las infracciones y acciones ejecutorias formales, si las hubiere, se informan en la siguiente sección del presente informe.

**Importante:** Solo los contaminantes detectados en las muestras en los últimos 5 años aparecen en este informe. Si no aparecen tablas en esta sección, entonces no se detectaron contaminantes en la última ronda de monitoreo.

<b>Desinfectantes muestreados en el sistema de distribución</b>						
<b>Requisito de TT:</b> Al menos el 95 % de las muestras por período (mes o trimestre) debe tener al menos 0.2 ppm <u>o</u> si el tamaño de la muestra es inferior a 40, no más de 1 muestra está por debajo de 0.2 ppm.						
<b>Fuentes típicas:</b> Aditivo de agua utilizado para controlar los microbios.						
Nombre del desinfectante	Período de tiempo	Resultados	Número de muestras por debajo del nivel	Tamaño de la muestra	Infracción de TT	MRDL
Cloramina	Diciembre, 2023	Porcentaje de <u>período más bajo</u> de muestras que cumplen con el requisito de TT: 100 %	0	10	No	4.0 ppm

<b>Muestreo de plomo y cobre en el sistema de distribución</b>								
Nombre del contaminante	Período de tiempo	Percentil 90	Tamaño de la muestra	Unidad de medida	Percentil 90 AL	Lugares de muestras por encima del AL	Excedencia de percentil 90 AL	Fuentes típicas
Cobre	08/01/2022 Ti 08/08/2022	0.02	31	ppm	1.3	0	No	Corrosión de los sistemas de plomería de la vivienda; erosión de depósitos naturales
Plomo	08/01/2022 Ti 08/08/2022	3.9	31	ppb	15	0	No	Corrosión de los sistemas de plomería de la vivienda; erosión de depósitos naturales

Subproductos de desinfección muestreados en el sistema de distribución									
Nombre	Año	Promedio	Rango bajo – alto	Tamaño de la muestra	Unidad de medida	MCL	MCLG	Infracción de MCL	Fuentes típicas
Total de ácidos haloacéticos (HAA5)	2023	10.61	6.5 ti 23	16	ppb	60	N/A	No	Subproducto de la desinfección del agua potable
Total de trihalometanos (TTHM)	2023	18.53	10.1 ti 30.8	16	ppb	80	N/A	No	Subproducto de la desinfección del agua potable

Resumen de turbidez muestreada en el punto de entrada al sistema de distribución					
Nombre del contaminante	Fecha de la muestra	Nivel encontrado	Requisito de TT	Infracción de TT	Fuentes típicas
Turbidez	Fecha/mes: Mar	<u>Máxima medición simple:</u> 0.32 NTU	NTU máxima 1 NTU para cualquier medición individual	No	Escorrentía del suelo
Turbidez	Mes: Mar	Porcentaje <u>mensual más bajo</u> de muestras que cumplen con el requisito de TT para nuestra tecnología: 99 %	En cualquier mes, al menos el 95 % de las muestras debe tener menos de 0.3 NTU	No	Escorrentía del suelo

Radionucleidos muestreados en el punto de entrada al sistema de distribución									
Nombre del contaminante	Año	Promedio	Rango bajo – alto	Tamaño de la muestra	Unidad de medida	MCL	MCLG	Infracción de MCL	Fuentes típicas
Actividad alfa	2020	0.9	0.9 ti 0.9	1	pCi/L	15	0	No	Erosión de depósitos naturales
Radio combinado	2020	1	1 ti 1	1	pCi/L	5	0	No	Erosión de depósitos naturales

\*El MCL para la actividad de partículas beta es de 4 mrem/año. Dado que no existe una conversión simple entre mrem/año y pCi/L, la Agencia de Protección Ambiental considera que 50 pCi/L es el nivel de preocupación para la actividad de partículas beta.

**Contaminantes inorgánicos muestreados en el punto de entrada al sistema de distribución**

Nombre del contaminante	Año	Promedio	Rango bajo – alto	Tamaño de la muestra	Unidad de medida	MCL	MCLG	Infracción de MCL	Fuentes típicas
Bario	2023	0.04	0.04 ti 0.04	1	ppm	2	2	No	Descarga de desechos de perforación; descarga de refinerías de metales; erosión de depósitos naturales
Cromo	2023	2	2 ti 2	1	ppb	100	100	No	Descarga de plantas siderúrgicas y de celulosa; erosión de depósitos naturales
Fluoruro	2023	0.53	0.53 ti 0.53	1	ppm	4	4	No	Erosión de depósitos naturales; aditivo de agua que promueve dientes fuertes; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio
Nitrato	2023	0.1	0.1 ti 0.1	1	ppm	10	10	No	Escorrentía del uso de fertilizantes; degradación de fosas sépticas, aguas residuales; erosión de depósitos naturales

**Nitrato:** el nitrato en el agua potable a niveles superiores a 10 ppm es un riesgo para la salud de los bebés menores de seis meses de edad. Los altos niveles de nitrato en el agua potable pueden causar el síndrome del bebé azul. Los niveles de nitrato pueden aumentar rápidamente durante períodos breves debido a la lluvia o a la actividad agrícola. Si está cuidando a un bebé, debe pedir consejo a su proveedor de atención médica.

**Fluoruro:** esta es una alerta sobre su agua potable y un problema cosmético dental que podría afectar a niños menores de nueve años. En niveles bajos, el fluoruro puede ayudar a prevenir las caries, pero los niños que beben agua que contiene más de 2 partes por millón (ppm) de fluoruro pueden desarrollar una decoloración cosmética de los dientes permanentes (fluorosis dental). El agua potable provista por el sistema de agua de su comunidad tiene una concentración de fluoruro superior a 2 ppm, pero inferior a 4 ppm. La fluorosis dental, en sus formas moderadas o severas, puede causar una coloración marrón y/o picaduras en los dientes permanentes. Este problema ocurre solo en los dientes en desarrollo, antes de que broten de las encías. A los niños menores de nueve años se les debe proporcionar fuentes alternativas de agua potable o que haya sido tratada para eliminar el fluoruro, para evitar la posibilidad de manchar y picar los dientes permanentes. También es posible que

**Contaminantes inorgánicos muestreados en el punto de entrada al sistema de distribución**

Nombre del contaminante	Año	Promedio	Rango bajo – alto	Tamaño de la muestra	Unidad de medida	MCL	MCLG	Infracción de MCL	Fuentes típicas
-------------------------	-----	----------	-------------------	----------------------	------------------	-----	------	-------------------	-----------------

desea comunicarse con su dentista sobre el uso adecuado de los productos para niños pequeños que contienen fluoruro. Los niños mayores y los adultos pueden beber el agua con seguridad.

Beber agua que contenga más de 4 ppm de fluoruro (la norma sobre agua potable del Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado) puede aumentar su riesgo de desarrollar enfermedades óseas. Su agua potable no contiene más de 4 ppm de fluoruro, pero debemos notificarle cuando descubramos que los niveles superan las 2 ppm debido a este problema cosmético dental.

Para obtener más información, póngase en contacto con nosotros. Algunas unidades de tratamiento de agua para el hogar también están disponibles para eliminar el fluoruro del agua potable. Para obtener más información sobre las unidades de tratamiento de agua disponibles para el hogar, puede llamar a NSF International al (1-877-8-NSF-HELP).

**Contaminantes secundarios\*\***

\*\*Las normas secundarias son directrices no exigibles para contaminantes que puedan causar efectos cosméticos (como decoloración de la piel o los dientes) o estéticos (como cierto sabor, olor o color) en el agua potable.

Nombre del contaminante	Año	Promedio	Rango bajo – alto	Tamaño de la muestra	Unidad de medida	Norma secundaria
Sodio	2023	30	30 ti 30	1	ppm	N/A

**Infracciones, deficiencias significativas y acciones ejecutorias formales**

Nombre	Descripción	Período de tiempo	Efectos en la salud	Valor de cumplimiento	Nivel de TT o MCL
N/A	Sin violaciones ni acciones formales de aplicación	2023			

**Información adicional sobre la infracción**

El agua tratada inadecuadamente puede contener organismos causantes de enfermedades. Estos organismos incluyen bacterias, virus y parásitos, que pueden causar síntomas como náuseas, calambres, diarrea y dolores de cabeza asociados a estos.

Por favor, comparta esta información con todas las demás personas que beben esta agua, especialmente con aquellas que no hayan recibido este aviso directamente (por ejemplo, personas que viven en apartamentos, centros de cuidados de adultos mayores, escuelas y empresas). Puede hacerlo colocando este aviso en un lugar público o distribuyendo copias del mismo personalmente o por correo.